



A NUESTROS LECTORES:

Apenas en 1975, todavía eran sueños de futurólogos el video teléfono, la teleconferencia, el videodisco lasser, el videotexto y las pantallas de televisión panorámicas, por ello, John Bradshaw, manifestó que la joven generación de principios del año 2.000 "nos mirará compasivamente, como miembros de una civilización arcaica".

Según afirma Luiz Perrone, el mundo en que vivimos es cada vez más pequeño. El tamaño del mundo ha sido reducido por la influencia de muchas tecnologías cada vez más sofisticadas que han determinado que las comunicaciones no sólo tengan lugar con más rapidez, sino que sean prácticamente instantáneas.

En el presente, número, CHASQUI publica una entrevista a Julián Marcelo, quien a través de una recuperación del MacLuhan de la **Galaxia Gutenberg** plantea una serie de posibilidades y de riesgos que se abren a partir del desarrollo de las nuevas tecnologías de la información.

En la sección **controversia** que trata sobre la formación profesional del comunicador ante las nuevas tecnologías, intervienen Walter Neira, Luis Torres, Eduardo Contreras y Daniel Prieto.

En la sección **ensayos**, presentamos las valiosas ponencias que fueron sustentadas por quienes participaron en el Simposium Internacional "Las comunicaciones en el año 2.000" que organizara CIESPAL con ocasión de sus 25 años de fundación.

Las secciones de **bibliografía** y **hemerografía**, ofrecen interesantes publicaciones sobre el tema central de la Revista.

En la sección **noticias**, tenemos la información de lo ocurrido este trimestre en América Latina y el resto del mundo.

La sección **investigación** trata de las comunicaciones en Asia y Africa. La sección **enseñanza**, se refiere a la reforma curricular en las escuelas de comunicación de latinoamérica.

El Departamento de Documentación de CIESPAL, nos ofrece **fichas y reseñas**, sobre importantes publicaciones relacionadas a las nuevas tecnologías de la comunicación.

Cordialmente,

Lincoln Larrea Benalcázar

Jorge Mantilla Jarrín

EN ESTE NUMERO:

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 2 | EDITORIAL
Las comunicaciones en el año 2.000
Luis E. Proaño | 30 | Los satélites y el futuro
Luiz Perrone |
| 4 | ENTREVISTA
4 De la Galaxia Gutenberg a la Galaxia Von Neuman
Julian Marcelo | 35 | Desarrollo de telecomunicaciones en Brasil
Jorge Marsiaj |
| 8 | ENSAYOS
8 Nuevas tecnologías de la comunicación, el Caso Brasileño
Luis Fernando Santoro | 44 | CONTROVERSIA
44 Formación del comunicador y nuevas tecnologías |
| 15 | Los periódicos en el año 2.000
Don Till | 52 | INVESTIGACION |
| 21 | Nuevas Tecnologías de computación
Brennon Jones | 58 | ENSEÑANZA |
| 26 | La televisión en el año 2.000
Melvin A. Goldberg | 62 | ACTIVIDADES CIESPAL |
| | | 66 | NOTICIAS |
| | | 75 | DOCUMENTOS |
| | | 82 | BIBLIOGRAFIA |
| | | 84 | HEMEROGRAFIA |
| | | 88 | FICHAS Y RESEÑAS |
| | | 90 | SECCION EN INGLES Y PORTUGUES |

NUEVAS TECNOLOGIAS DE COMPUTACION

BRENNON JONES

Considerando que la distribución internacional de noticias e información a nivel latinoamericano, será uno de los grandes objetivos de las comunicaciones para el año 2000, se refiere al éxito alcanzado por el Servicio de Prensa INTERLINK en los Estados Unidos, gracias al uso de nuevas tecnologías de computación.

La distribución internacional de noticias e información a nivel latinoamericano será un gran objetivo de las comunicaciones para el año 2.000, por ello, me voy a referir al éxito alcanzado por **INTERLINK** en Estados Unidos al distribuir las noticias y perspectivas de los periodistas del Tercer Mundo, debido principalmente al uso de tecnologías de computación nuevas, aunque relativamente baratas, las cuales si no están a la disposición en toda América Latina hoy en día, lo estarán posiblemente en un futuro no muy lejano.

El Servicio de Prensa Interlink fue creado en 1981 con el único objetivo de proporcionar a los ciudadanos de los Estados Unidos de Norteamérica nuevas fuentes de noticias y de información acerca de las naciones en vías de desarrollo. Desde nuestro inicio, la fuente principal de noticias fue la del Servicio Inter Press, la Agencia de Noticias del Tercer Mundo, con la cual me imagino muchos de ustedes deben estar familiarizados.

El reto que tuvo que enfrentar Interlink no fue insignificante, consistía en diseminar tan ampliamente como fuera posible en Estados Unidos, noticias e información escrita principalmente por periodistas del Tercer Mundo. La mayor parte de estas noticias cubren temas políticos, sociales y económicos. Hay muy pocas noticias sobre eventos o sucesos locales.

Entre todas las naciones industrializadas en el mundo, Estados Unidos es quizás el mercado más difícil para la venta de noticias extranjeras. En relación con otras naciones del norte, los medios impresos norteamericanos son

los que menos cantidad de noticias internacionales publican diariamente. Los medios electrónicos de difusión de noticias, con sus limitaciones de tiempo autoimpuestas "22 minutos para ponerlo a uno en contacto con el mundo" - a menudo convierten a los extranjeros en caricatura y a los países en clisés.

Además, Estados Unidos es único en su insularidad, aislamiento y poco interés por leer, escuchar o considerar las opiniones, perspectivas y creatividad de periodistas, o de novelistas y artistas extranjeros.

El reto que tuvo que enfrentar **Interlink** se vió aumentado por el clima de sospecha y hostilidad hacia los periodistas del Tercer Mundo, que surgió en los últimos años como sub-producto de las negociaciones llevadas a cabo por la **UNESCO** sobre el Nuevo Orden Internacional de la Información.

Según ese pequeño grupo de editores norteamericanos que dominaban las percepciones norteamericanas del debate, la "objetividad" se convirtió en campo exclusivo de los periodistas americanos, mientras los periodistas del Tercer Mundo eran prontamente descartados como no profesionales y subordinados al estricto control de sus gobiernos. Desde el principio, **Interlink** se dió cuenta de que los grandes medios de los Estados Unidos eran sólo un mercado limitado para sus noticias. De los 1.800 periódicos que se publican diariamente en Estados Unidos, menos de 100 tenían un editor extranjero, alguien con experiencia internacional que había sido asignado a tiempo completo para seleccionar, editar y publicar noticias del exterior.

El resto de los periódicos norteamericanos contaban con un editor general o editor telegráfico que tal vez había pasado vacaciones en Europa o el Caribe, pero que sabía poco acerca de los temas económicos, sociales y políticos del Tercer Mundo. Además, la mayoría de estos editores no tenían contacto con los intereses internacionales de sus propios lectores, debido en gran parte a que una cantidad cada vez mayor de periódicos son propiedad de cadenas nacionales con editores que sólo pasan breves períodos en cada diario a medida que escalan posiciones en sus carreras. De esta manera, existe poco incentivo para que un editor tenga buenos conocimientos acerca de los intereses internacionales de sus lectores locales.

A esto se añade un limitado espacio para noticias internacionales por falta de ingresos publicitarios suficientes, además de restricciones ideológicas por las cuales muchos periódicos norteamericanos simplemente ignoran temas internacionales. Estos factores así combinados constituyen las barreras que han mantenido a la mayoría de los norteamericanos mal informados acerca del exterior, y a menudo -dada esta ignorancia- mal preparados para participar en la formulación de una mejor política exterior.

UNA SOLUCION TECNOLOGICA

Cuál entonces, la solución para la distribución de noticias del Tercer Mundo, dadas estas restricciones de los medios?. Primeramente hay que considerar que educar a los norteamericanos en temas internacionales era una tarea mucho mayor que la que los grandes medios, los menores o los alternativos podían realizar por sí solos.

Las universidades, otras instituciones de educación formal y no-formal, las organizaciones de investigación y acción, las corporaciones y las agencias gubernamentales también juegan un papel crucial.

Desde la creación de **Interlink** nuestro objetivo fue proporcionar a estas agencias, así como también a los medios, las noticias internacionales oportunas que necesitan y pueden utilizar en sus programas.

¿Pero cómo llega a su cumplimiento?

Distribuir docenas de artículos a diarios sobre temas diversos por correo era imposible desde el punto de vista económico y técnico. Todas las agencias están inundadas de correspondencia y boletines de noticias, revistas, etc.-. Además, los costos para la producción



de boletines sobre temas especiales -tales como asuntos de las Naciones Unidas, agricultura, finanzas, medio ambiente y derechos humanos- eran prohibitivos.

Aunque era técnicamente factible utilizar un sistema tradicional de telex, los costos del equipo y de las telecomunicaciones, y el solo volumen del material que se va acumulando en el suelo lo hacían poco práctico y antieconómico, a excepción de las grandes agencias de noticias. Más, esta solución no satisfacía la necesidad más importante y fundamental de toda institución norteamericana de medios y de no medios, -y quizás también Latinoamericana-.

TODAS LAS ORGANIZACIONES SON ESPECIFICAS EN CUANTO A TEMAS. EN UN DIA DETERMINADO SOLO QUIEREN NOTICIAS E INFORMACION SOBRE TEMAS DETERMINADOS. LA QUIEREN RAPIDO Y A BAJO PRECIO.

De esta manera **Interlink** pasó a utilizar comunicación interactiva y computadoras para satisfacer la necesidad de diseminar grandes cantidades de noticias sobre el Tercer Mundo tan ampliamente como fuera posible.

Estados Unidos es único en su aislamiento y poco interés por leer, escuchar o considerar las opiniones de periodistas extranjeros.

A diario 'descartamos' (dump) o transmitimos nuestras noticias desde nuestras computadoras en Nueva York a varios vendedores comerciales de bases de datos de computadoras. Se trata de compañías de computadora que transportan nuestra base de datos y noticias así como también las de otras agencias.

A través de estos sistemas de computadora, nuestras bases de datos están abiertas al acceso de cualquier organización de los EE.UU. o Canadiense mediante el más sencillo de los procesadores de palabras, con **modems** telefónicos adicionales para tener acceso a la base de datos mediante líneas telefónicas convencionales.

¿Cuáles son los beneficios de este sistema respecto a los mecanismos de distribución tradicionales?

El "hardware" y el "software" son relativamente baratos -y los precios de este tipo de equipo bajarán exponencialmente en los próximos años. La analogía es la grabadora. En 1960, la grabadora era una aparato carrete a carrete muy caro y grande. Para 1970 era la grabadora negra cassette Sony más pequeña y más barata. Hoy, las grabadoras son apenas un poco más grandes que una tarjeta de crédito. Abran una cuenta bancaria en los Estados Unidos y se las darán gratis.

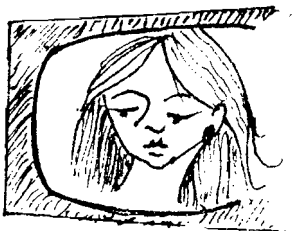
Los procesadores de palabra y la comunicación interactiva han existido por años en las comunidades corporativas y de medios en Estados Unidos. La mayoría de las universidades y de las instituciones de investigación tienen este equipo o lo tendrán muy pronto. De las 177.000 organizaciones sin fines de lucro que existen en

Estados Unidos, más del 80 por ciento tendrán este equipo en un futuro próximo.

El beneficio central de comunicación —en el contexto de esta revolución técnica— es el que **Interlink** ofrece: noticias oportunas sobre temas políticos, culturales, sociales y económicos a los medios.

Los beneficios de comunicación son los que estamos ofreciendo a los editores y periodistas norteamericanos visiones y perspectivas de los periodistas del Tercer Mundo que operan a diario en países donde los reporteros norteamericanos sólo viajan ocasionalmente, debido más que todo a los costos que representa el mantener reporteros de los EE.UU. en el extranjero. Pero —y esto también es tan importante como lo anterior— los beneficios comunicacionales no consisten sólo en el uso de nuestras noticias por los grandes medios de Estados Unidos —desde el **New York Times** hasta la **CBS News**—, sino que también están siendo utilizadas por un grupo extraordinariamente diverso de abonados que no tienen relación con los medios, incluyendo universidades de costa a costa, el Bank of America, la Agencia para el Desarrollo Internacional, Anmístia Internacional, la Fundación Ford, la Orden de los Maryknoll y una serie de instituciones interesadas en asuntos Latinoamericanos. Cada uno puede usar la tecnología para **buscar** sus tópicos específicos. Sin modestia quizás, se me hace difícil pensar en otra organización que haya utilizado una tecnología simple basada en computadora para expandir el acceso a este tipo de noticias e información.

Permítanme puntualizar uno de los beneficios laterales más importantes de esta tecnología. Uno de los sistemas de computadora que usa **Interlink** fue establecido para un "grupo cerrado de usuarios". En esencia, nosotros y un grupo de organizaciones sin fines de lucro alquilamos una sección de una gran computadora 'mainframe' comercial. **Interlink** almacena su base de datos de noticias en ella. Otras organizaciones del mismo tipo la utilizan para correo electrónico —para enviarnos mensajes o para enviarse mensaje entre ellas—. Todas las organizaciones participantes pue-



Este es el tipo de desarrollo de comunicación que es fiel a la visión de la Comisión MacBride y el debate de la UNESCO.

den desarrollar sus propias bases de datos, boletines de noticias y otra información en el sistema. Todas las organizaciones participantes compartimos cooperativamente los descuentos logrados por el volumen en gastos de telecomunicación, en costos de almacenamiento de información en computadora y en gastos de "software".

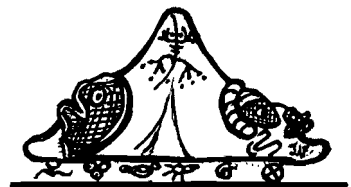
El sistema es una red de comunicación para compartir información entre organizaciones educativas y sin fines de lucro en Estados Unidos, en forma más rápida y menos costosa que en cualquier otro sistema implementado hasta ahora. Este sistema resultará cada vez más efectivo a medida que suban los costos de mano de obra y correo.

Curiosamente, nadie en esta conferencia ha mencionado a la UNESCO y al debate sobre el Nuevo Orden Internacional de la Información. Quizás porque ha sido muy violento. Pero sí me doy cuenta de que el nombre de esta conferencia es "**Comunicaciones**" y no noticias solamente. Doy la bienvenida a este enfoque, especialmente dentro del contexto del modelo de comunicación que estamos aplicando con cierto éxito en Estados Unidos.

Quisiera que volviéramos a considerar el famoso Informe de la Comisión MacBride que surgió de la UNESCO. Al menos en mi opinión, ese informe hizo hincapié en la necesidad de "**pluralizar las fuentes de noticias e información**". En segundo lugar, resaltaba el hecho de que el debate sobre el Nuevo Orden Internacional de la Información no debía tratar sobre noticias en el sentido estricto de la palabra, sino acerca de la comunicación, nuevos "actores" incluyendo a la Iglesia, los sindicatos, activistas y educadores.

A continuación presento los objetivos que **Interlink** ha tratado de alcanzar utilizando tecnologías simples basadas en computadoras en los Estados Unidos.

Revista
HOMINES
CIENCIAS — SOCIALES
PUERTO RICO



Usted tendrá en sus manos una revista que estudia problemas y corrientes de pensamiento de la actualidad puertorriqueña, caribeña, continental e internacional.

	Suscripciones (2 núms. al año)	Ejemplares Sueltos	Promoción Especial 5 núms. (volúmenes anteriores 1978/79/80)
Puerto Rico.....	US \$15	US \$ 8	US \$40
EE.UU., el Caribe y Centro América.	US \$22	US \$12	US \$40
Sur América y Europa.....	US \$25	US \$13	US \$55

Para información:

Directora: Revista Homines
Depto. de Ciencias Sociales
Universidad Interamericana de Puerto Rico
Apartado 1293, Hato Rey, Puerto Rico 00936

- 1.- Hemos aprovechado al máximo y con éxito los buenos artículos y reportajes elaborados por una variedad de periodistas del Tercer Mundo.
- 2.- Hemos utilizado tecnologías basadas en computadora para distribuir dicho material en forma efectiva entre los grandes medios de Estados Unidos así como a miles de agencias educativas, de desarrollo y gubernamentales en toda la nación.
- 3.- Hemos ayudado a organizaciones sin fines de lucro y a universidades a utilizar estas tecnologías simples basadas en computadora para su propia comunicación, promoción, alcance y desarrollo y de su base de datos.

En mi opinión, este es el tipo de desarrollo de comunicación que es fiel a la visión de la Comisión MacBride y el debate de la UNESCO.

Pero permítanme hacer énfasis en dos puntos:

Primeramente debo decir que todo nuestro desarrollo en comunicación se ha realizado sin intervención o apoyo gubernamental y, aún sin la asistencia de la UNESCO.

En segundo lugar, y **más importante** aún, está el hecho de que este tipo de desarrollo en comunicación ha sido posible en Estados Unidos debido a su nivel particular de desarrollo en comunicaciones y uso de computadoras en toda la nación.

Quizás mi contribución particular en esta conferencia sea el dar a conocer que **Interlink** está realizando un trabajo profesional y acreditado al distribuir ampliamente en Estados Unidos el material escrito por periodistas Latinoamericanos.

Tal vez el modelo de distribución basado en computadora que hemos utilizado tendrá mejores posibilidades de ser aplicado en América Latina en el futuro. No pretendo declararme una autoridad en comunicaciones en América Latina o en el potencial que pueda existir en este campo.

Si de hecho las agencias Latinoamericanas decidieran seguir el camino de las computadoras hacia la comunicación interactiva por computadora, hay varios proyectos en los que **Interlink** e **Interpress Service** están involucrados y con los que ustedes pudieran estar interesados en cooperar.

El primero es que el mismo **Interlink** reportará cada vez más sobre los Estados Unidos para la distribución electrónica a nivel internacional.

Vale la pena mencionar dos proyectos especializados: un proyecto que informa sobre derechos humanos, auspiciado por la Fundación Ford, y que permite a los medios internacionales y otros estar al tanto de las actividades e inquietudes de las agencias Norteamericanas que tratan asuntos sobre derechos humanos; y un proyecto que informa sobre minorías para periodistas norteamericanos de minorías étnicas para difundir sus inquietudes en toda la nación y para transmisión internacional.

INTERLINK está realizando un trabajo profesional al distribuir ampliamente en Estados Unidos el material escrito por periodistas latinoamericanos.

Además, **Interlink** y el **Servicio Interpress** serán facilitadores técnicos en la distribución de información de investigación y datos entre un número de centros nacionales e internacionales incluyendo IDOC en Roma, ILET en Chile y México y el Data Center de California. Finalmente, otra división de **Interlink** actuará como contratista en el desarrollo de una base de datos de las Naciones Unidas especializada en información sobre el desarrollo para su distribución electrónica a nivel internacional.

Permítanme finalizar dándoles una lista de varias cosas que considero importantes tomar en cuenta a medida que nos paseamos por este supermercado de las tecnologías de comunicación.

1.— Si lo que se busca es democratizar la comunicación, la tecnología debe ser barata o abaratarse, y ser accesible a ricos y pobres —de allí el éxito de la radio y el teléfono—. La brecha se ensancha si se ignora este enfoque y los esquemas de alta tecnología, altos costos, desplazan a la comunicación simple y de bajo costo.

2.— **No se dejen deslumbrar por la tecnología hasta el punto de descuidar su contenido.** Si construyen una base de datos de basura, envíenla a un satélite, transmítanla a una estación terrena, decodifíquela: seguirá siendo basura.

3.— **Exploren al máximo sus propias opciones nacionales.** Hace varios años llevé mi computadora a Europa para presentarla ante un grupo de europeos occidentales de casi todos los países. Después de la demostración, cada uno de ellos se me acercó y me dijo que quería comprar **Interlink** inmediatamente.

Mi respuesta fue la siguiente: “Hélos aquí a ustedes, un grupo que apoya las inquietudes generales expresadas por la UNESCO en el debate sobre noticias e información —inquietudes respecto a la soberanía nacional en relación con la tecnología e información—, y me están diciendo que quieren comprar un servicio de noticias reeditado explícitamente de acuerdo a las necesidades de los Norteamericanos, y pretenden utilizar una tecnología y una base de datos diseñada y ubicada en Estados Unidos. No se dejen impresionar”

4.— Si deciden seguir el camino de **Interlink** y comienzan a construir sistemas basados en computadoras, cerciórense primero de que **las líneas telefónicas estén en buen estado.** La comunicación interactiva depende completamente de la calidad de las líneas de teléfonos locales.

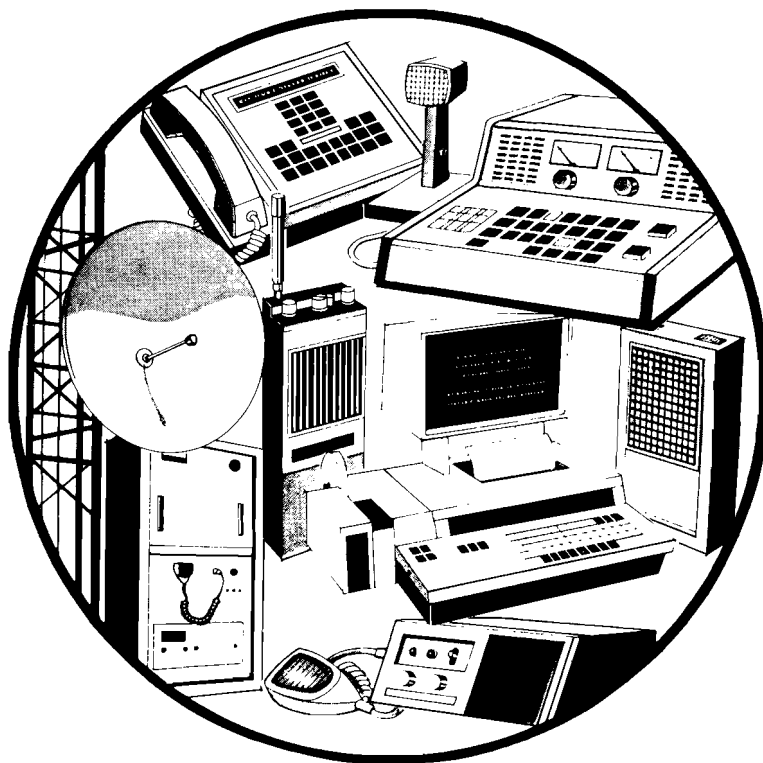
En caso de que no existan líneas



de esta calidad, pueden optar por enviar 'floppy disks' por correo; después de todo, Khomeini difundió su revolución en cassettes que pasaron de mano en mano.

Pero mi consejo más importante es en definitiva el más pedante. La comunicación interactiva de cualquier tipo triunfa o fracasa en cosas básicas como educación, entrenamiento y coordinación, independientemente del tipo de información que se transmite o se utilice.

Prepárense para diseñar los manuales educativos y el material de apoyo necesario para ayudar a las instituciones en el uso de la información en forma efectiva.



Todo nuestro desarrollo en comunicación se ha realizado sin intervención o apoyo gubernamental y, aún sin la asistencia de la UNESCO.

Dispongan de personal debidamente preparado a cargo del sistema para que la información sea creada, difundida y coordinada en forma efectiva dentro de cada institución. Sin esta coordinación, las computadoras y la comunicación interactiva se convierten en un juguete y un lujo del individuo que tuvo la osadía suficiente como para introducir tales elementos en la institución, pero pasan a ser simplemente una pérdida en finanzas y creatividad de aquellos que no comparten ni participan en el uso de su pleno potencial.



BRENNON JONES, norteamericano. Director Ejecutivo del Servicio de Prensa Interlink. Fue fotógrafo y periodista en Vietnam y en Asia. Reportero investigador para la CBS. Actualmente es consultor de la Corporación Carnegie de Nueva York y está analizando los medios y la comprensión internacional.



SUSCRIBASE



GHASQVI

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION